

Эйха Зута 1:7

והיו נלחמים עם הכשדים ומפילים בהם, והיו גבורים בירושלים עד אין חקר, בשנה השלישית אולי יחזרו בתשובה כשהיו אנשי החיל, והיה שם גבור אחד ושמו **אביקא בן** נבתרי, חללים הרבה עד שהתחיל לק, היה מקבלם בידו ומשליכן על בני החיל והורג מהם הרבה, מקלעים באבנים גדולות להפיל החומה באותה שעה נבקעה יר, וגרם העון ובאת הרוח והפילתו מן החומה ונבקע ומת, כל האבנים ברגלו והיה מחזירן לחיל השביע מלאכי השרת בשם והורידם מזוינים בכלי זין על האו, מה עשה חנמאל דוד ירמיהו, ושלם ונכנסו הכשדים והעלם לרקיע ובקש חנמאל לה, עד ששינה להם הקב"ה את שמותם, ברחו מפני אימתו, כיון שראו הכשדים כן, מות והגביה את ירושלים ותלאה באו, מה עשה השביע את שר העולם בשם, לפי ששינה הקב"ה שמותם, ורידן ולא יכול (א, איכה ב) 'הדא הוא דכתיב השליך משמים ארץ וגו, הקב"ה מן השמים ונפלה [בה] (בו) עד שבעט, יר,

И был там герой один, и имя его Абики сын Гавтари, и когда воины стреляли из балистр, чтобы разрушить стену, ловил он их рукой и бросал на воинов и убивал среди них многих. И так пока не начал принимать камни ногой и возвращать их на воинов. И причиной тому был грех, что пришел ветер (дух?) и сбросил его со стены и повредился, и умер. В тот час повредила стена и вошли касдийцы в город. Что сделал Ханамэль, дядя Ирмии? Заклял ангелов служения Именем, и низвел их вооруженных на народы. И как увидели их касдийцы тот час сбежали от страха. Тогда изменил Бог их имена. Что сделал? Заклял ангела (народов) мира Именем и вознесли они Иерусалим и подвесили его в высях. И тогда пнул его Господь с небес и упал и об этом сказано «Как помрачил Господь во гневе Своем дочь Сиона! с небес поверг на землю красу Израиля и не вспомнил о подножии ног Своих в день гнева Своего.» (Плач Иерм. 2:1)

БТ Бава батра 74б

אמ' רב בר בר חנ' א"ר יוחנן עתיד הקב"ה לעשו' לכל צדיק וצדיק שבע חופו' בגן עדן שנ' וברא יי על מכן הר ציון ועל מקראיה ענן יומם ועשן ונוגה אש להב' לילה כי על כל כבוד חופה מא < כי על כל כבוד חופ'.

Сказал Раба бар бар Хана: Суждено что Святой, благословен Он, сделает всякому праведнику семь шатров в Эденском саду, как сказано: 5) И сотворит Г-сподь над всем местом горы Цийон и над всеми собраниями на ней облако и дым днем и сияние пылающего огня ночью, – то над всею славою будет покров. (6) И будет шатер днем для тени от зноя и убежищем и защитой от ливня и от дождя. (Ис. 4:6). Т.е и каждому шатер по чести его

מאי ועל מקראיה אמר רבה א"ר יוחנן לא כירושלים של עולם הזה ירושלים של עולם הבא ירושלים של עולם הזה כל הרוצה לעלות עולה של עולם הבא אין עולין אלא המזומנין לה ואמר רבה א"ר יוחנן עתידין צדיקים שנקראין על שמו של הקב"ה שנאמר כל הנקרא בשמי ולכבודי בראתיו יצרתיו אף עשיתיו.

А что значит «над всеми собраниями и т.д»? Сказал р. Йоханан не подобен Иерусалим этого мира тому что в мире грядущем, Иерусалим этого мира, всякий кто хочет в него взойти восходит. Иерусалим грядущего мира – в него не восходят иначе чем приглашенные туда. И сказал Раба, так сказал р. Йоханан: Суждено праведникам называться именем Святого, Благословен Он, ибо сказано «(7) Каждого, названного именем Моим; и во славу Мою сотворил Я его, создал Я его и сделал Я его. (8) Выведи народ слепой, ... (Ис 47:7),

(וא"ר) שמואל בר נחמני א"ר יוחנן א"ר שמואל בר נחמני א"ר יונתן ג' נקראו על שמו של הקב"ה, ואלו הן צדיקים, ומשיח, וירושלים. צדיקים, הא דאמרן משיח, דכתיב וזה שמו אשר יקראו ה' צדקנו. ירושלים, דכתיב סביב שמונה עשר אלף ושם העיר מיום ה' שמה אל תקרי שמה אלא שמה.

Сказал р. Шмуэль бар Нахмани от имени р. Йоханана: Трое названы именем Святого, благословен Он, и вот они: праведники, мессия и Иерусалим. Праведники, как уже сказано, мессия, как сказано «(5) Вот, наступают дни, – сказал Г-сподь, – когда возвращу Я Давиду праведный росток; и будет царствовать царь, и будет мудр и удачлив, и будет вершить суд и правду на земле. (6) Во дни его Йеуда будет спасен и Йисраэль будет жить в безопасности; и вот имя его, которым назовут его: "Г-сподь – справедливость наша".» (Ир 23:6) Иерусалим, как сказано «(35) Кругом – восемнадцать тысяч. И имя города со дня (того будет): Г-сподь там.» (Иез 48:35), не читай «там», но читай «имя».

א"ר אלעזר עתידין צדיקים שאומרים לפניו קדוש, כדרך שאומרים לפני הקב"ה שנאמר והיה הנשאר בציון והנותר בירושלים קדוש יאמר לו.

Сказал р. Эльазар: В грядущем пред праведниками буду говорить «свят», так как говорят пред Святым, благословен Он ((3) И зывал один к другому, и сказал: свят, свят, свят Г-сподь Ц-ваот! вся земля полна славы Его!), согласно сказанному «И будет, кто останется в Цийоне и тот, кто уцелеет в Йерушалаиме, тот назван будет святым, – все, кто записан для жизни в Йерушалаиме» (Ис 4:3)

ואמר רבה א"ר יוחנן עתיד הקב"ה להגביה את ירושלים ג' פרסאות למעלה, שנאמר וראמה וישבה תחתיה מאי¹ תחתיה כתחתיה ומאי דהאי תחתיה תלתא פרסי הויא

Сказал Раба от имени р. Иоханана: В будущем возвысит Святой, благословен Он, Иерусалим три парсанга ввысь, как сказано «И превратится вся земля в Араву – от Гэвы до Риммона, к югу (от) Йерушалаима; и возвысится он, и обитать будет на месте своем от ворот Бинйamina до места первых ворот, до ворот угловых, и (от) башни Хананэйла до царских давилен.» (Зех. 14:10) Что значить «тахтега» (в его месте)? Имеется ввиду что «его место» триста парсангов будет.

אמר רבה (בר בר חנה) אמר לי ההוא סבא לדידי חזי לי ירושלים קמייתא ותלתא פרסי הויא ושמא תאמר יש צער לעלות ת"ל מי אלה כעב תעופינה וכיונים אל ארובותיהם". אמר רב פפא ש"מ האי עיבא תלתא פרסי מידלי.

Рассказывал Рабба бар Бар Хана: Говорил мне тот старец покажу я тебе первый Иерусалим, и я сам видел первый Иерусалим, и он был три парсанга, а если ты скажешь что тяжело взойти в него, то вот «Кто это летит, как облако, и как голуби – в окна (голубятен) своих?» (Ис 60:8) Сказал Рав Паппа: Отсюда следует что высота облако подымается на три парсанга.

אמר רבי חנינא בר פפא בקש הקדוש ברוך הוא לתת את ירושלים במדה שנאמר ואומר אנה אתה הולך ויאמר¹ אלי למוד את ירושלים לראות כמה רחבה וכמה ארכה אמרו מלאכי השרת לפני הקדוש ברוך הוא רבש"ע הרבה כרכים בראת בעולם של אומות העולם ולא נתת מדת ארכן ומדת רחבן ירושלים ששמן בתוכה ומקדשך בתוכה וצדיקים בתוכה אתה נותן בה מדה מיד ויאמר אליו רוח דבר אל הנער הלז לאמר פרזות תשב ירושלם מרוב אדם ובהמה בתוכה.

Сказал р. Ханина бар Паппа: Хотел Святой, благословен Он, измерить Иерусалим, как сказано «И сказал я: куда идешь ты? И он сказал мне: измерять Йерушалаим, чтобы

видеть, какова ширина его и какова длина его» (Зех 2:6). Сказали ангелы служения Святому, благословен Он: Господин вселенной! Много городов ты создал у народов мира, но ни одному из них не дал размера! Иерусалим, в коем и имя твое, и святилище твое, и праведники там, Ты даешь размер? Тот час «И сказал он ему: беги, скажи юноше тому так: без крепостной стены жигь будет Йерушалаим из-за множества людей и скота в нем» (там же 8)